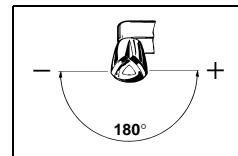


# GROHE


**45 885  
45 886**
**D Grohe 180° Keramik Oberteil**
**Technische Daten**

- Schwenkwinkel 180°
- Fließdruck max. 10 bar
- Heißwassertemperatur max. 80 °C

**Funktion (siehe Abb. oben)**

45 885/886 = rechtsschließend  
45 884 = linksschließend  
- = zu, + = auf

**Achtung**

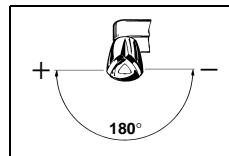
Bei 3/4" UP-Ventilen, die als Strangabsperreng eingebaut sind, darf dieses Oberteil nicht eingesetzt werden.

**Einsatzbereich**

Sämtliche Grohe-Armaturen und viele andere Fabrikate, nach DIN 3214/Teil 3 gefertigt werden.

**Montage**

1. Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.
2. Altes Oberteil herausschrauben.
3. Grohe 180° Keramik Oberteil 3/4" von Hand bis ca. 1mm vor Bundanschlag einschrauben. Anschließend mit Maulschlüssel 17mm mit einem max. Anzugsdrehmoment von 40 Nm fertig montieren. Ist dies nicht möglich, Grohe 3/4"-Longlife-Oberteil (Best.-Nr. 07 025) einbauen.
4. Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen.
5. Falls die Armatur zum Auslauf undicht ist, muß das Grohe 3/4"- Longlife-Oberteil (Best. Nr. 07 025) eingebaut werden.


**45 884**
**GB Grohe 180° Ceramic Headpart**
**Technical Data**

- Turning angle 180°
- Flow pressure max. 10 bar
- Hot-water temperature 80 °C max.

**Operation (see illustration above)**

45 885/886 = right-closing  
45 884 = left-closing  
- = off, + = on

**Caution**

If 3/4" concealed valves are installed as pipeline shutoff valves, this headpart must not be used.

**Application**

All Grohe fittings and many other makes manufactured to DIN 3214/Part 3.

**Installation**

1. Shut off hot and cold water supply.
2. Unscrew old headpart.
3. Screw Grohe 180° 3/4" ceramic headpart in by hand to approximately 1 mm from collar stop. Now torque to 40 Nm max. using a 17 mm open-ended spanner to complete installation. If this is not possible, you must fit the Grohe 3/4" long-life headpart (cat. no. 07 025).
4. Turn on hot and cold water supply.
5. If the fitting leaks through the spout, you must fit the Grohe 3/4" long-life headpart (cat. no. 07 025).

**F Grohe tête céramique demi tour 180°**
**Caractéristiques techniques**

- Angle de rotation 180°
- Pression 10 bar max.
- Température de l'eau chaude 80 °C max.

**Fonction**

45 885/886 = fermant à droite  
45 884 = fermant à gauche  
- = Fermé, + = ouvert

**Attention**

Il n'est pas permis d'installer cette tête céramique sur les robinets encastrés 3/4" qui sont encastrés en tant qu'arrêt de ligne.

**Domaine d'emploi**

Toute la robinetterie Grohe et de nombreuses autres marques fabriquées selon DIN 3214/partie 3.

**Montage**

1. Fermer l'arrivée de l'eau chaude et de l'eau froide..
2. Dévisser complètement l'ancienne tête.
3. Visser manuellement la tête 3/4" Grohe céramique demi tour 180°, en s'arrêtant à 1mm env. de la butée. Acheter ensuite le montage avec une clé à fourche (SW 17mm), couple de serrage maximal: 40 Nm. Si cela n'est pas possible, installer une tête Grohe Longlife 3/4" (no. de com. 07 025).
4. Ouvrir l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide.
5. Le robinet fuit. Dans ce cas il faut utiliser une tête Grohe Longlife 3/4" long-life (no. de com. 07 025).

**E Montura céramica Grohe de 180° y 1/2"**
**Características técnicas**

- Ángulo de giro 180°
- Presión máx. 10 bares
- Temperatura del agua caliente máx. 80 °C

**Funcionamiento**

45 885/886 = cerrando a la derecha  
45 884 = cerrando a la izquierda  
- = cerrar, + = abrir

**Atención**

En las válvulas empotrables de 3/4", integradas en función de cierre de varilla, no se debe montar esta parte superior.

**Campo de aplicaciones**

Toda la gama de grifería Grohe y muchos de los productos fabricados según DIN 3214/partie 3.

**Montaje**

1. Cortar el paso del agua fría y de la caliente.
2. Desenroscar la montura vieja.
3. Roscar a mano la montura cerámica Grohe de 180° y 3/4" hasta que falte aprox. 1 mm. Para ensanchar. A continuación se termina de montar con una llave de boca (boca de llave de 17mm) con un momento de apriete máximo de 40 NM. En caso de dificultad, puede utilizarse la montura convencional de 3/4" Grohe Longlife (Nº ref. 07 025).
4. Abrir el paso del agua fría y de la caliente.
5. Si el ajuste de la montura produjese goteo por falta de estanqueidad puede utilizarla la montura convencional de 3/4" Grohe Longlife 1/2" long-life (Nº ref. 07 025).

**I Vitone a dischi ceramici Grohe da 180°**
**Dati tecnici**

- Angolo di rotazione 180°
- Pressione di flusso max. 10 Ate
- Temperatura dell'acqua calda 80 °C max.

**Funktion**

45 885/886 = chiudendo alla parte destra  
45 884 = chiudendo alla parte sinistra  
- = chiuso, + = aperto

**Attenzione**

Questa testata non può essere montata su valvole di intercettazione da 3/4", sotto intonaco, usate per chiudere una linea di derivazione.

**Applicazioni**

Tutte le rubinetterie Grohe ed altri prodotti costruiti a norma DIN 3214/partie 3 (Non consigliabile montarli sulle batterie tre-fori.)

**Montaggio**

1. Chiudere l'entrata dell'acqua calda e fredda.
2. Smontare il vitone vecchio.
3. Avvitare a mano il vitone a dischi ceramici Grohe da 3/4", fino a circa 1mm. Di distanza dal collarino d'arresto. Serraggio finale con chiave 17, coppia massima di 40 Nm. Se questo non è possibile, montare il vitone Grohe »Longlife« da 3/4" (n. di codice 07 025).
4. Riaprire l'entrata dell'acqua calda e fredda.
5. Se il rubinetto ha una profondità superiore a mm. 23, si deve montare il vitone Grohe »Longlife« da 3/4" (n. di codice 07 025).

**NL Grohe 180° keramisch bovenstuk**
**Technische gegevens**

- Draaihoek 180°
- Waterdruk max. 10 bar
- Heetwatertemperatuur max. 80 °C

**Funktie**

45 885/886 = rechtssluitend  
45 884 = linkssluitend  
- = dicht, + = open

**Attentie**

Bij 3/4" inbouwstopkranen die als leidingafsluiting zijn ingebouwd, mag dit bovendeel niet worden gebruikt.

**Toepassingsgebied**

Alle Grohe armaturen en talrijke andere fabrikaten die volgens DIN 3214/deel 3 gefabriceerd worden.

**Montage**

1. Koud- en warmwatertoever afsluiten.
2. Het oude bovenstuk eruit schroeven.
3. Grohe 180° keramisch bovenstuk 3/4" met de hand tot ca. 1mm voor de aanslag van de ring erin schroeven. Daarna met een steeksleutel (17mm) met een maximum koppel van 40 Nm afmonteren. Als dit niet mogelijk is Grohe 1/2" longlife bovenstuk (bestelnr. 07 025) monteren.
4. Koud- en warmwatertoever openen.
5. Als het armatuur aan de uitloop lekt, moet het Grohe 3/4" longlife bovenstuk (bestelnr. 07 025) gemonteerd worden.

**S Grohe 180° Keramiköverstycke**
**Teknisk data**

- Svängvinkel 180°
- Hydraulisk tryck max. 10 bar
- Hettvattentemperatur max. 80 °C

**Funktion**

45 885/886 = högerstånd  
45 884 = vänsterstånd  
- = stängt, + = öppet

**OBS**

Hos 3/4" ventiler för inpält montage, som är monterade som ledningsavstängning, får denna överdel inte användas.

**Användningsområde**

Kan användas till samtliga Grohe armaturer och många andra märken, som tillverkas enligt DIN 3214.

**Montering**

1. Stäng av kall- och varmvattnet.
2. Skruva ur de gamla överstycket.
3. Skruva i Grohe 180° keramiköverstycke 3/4" för hand till ca 1mm avstånd från flänsanslaget. Montera därefter färdigt med en skruvnyckel (17mm) med ett maximalt färdimoment på 40 Nm. Om detta inte går måste ett Grohe Longlife överstucke 3/4" (best.-nr 07 025) monteras.
4. Släpp på kall- och varmvattnet.
5. Om armaturen läcker mot utloppet måste ett ett Grohe Longlife överstucke 3/4" (best.-nr 07 025) monteras.

**DK Grohe 180° Keramisk-overdel**
**Tekniske data**

- Drejningsvinkel 180°
- Tilgangstryk max. 10 bar
- Varmvandstemperatur max. 80 °C

**Funktion**

45 885/886 = højrelukkende  
45 884 = venstrelekende  
- = lukket, + = åben

**Bemærk**

Den øverste del bør ikke indsættes ved 3/4" UP ventiler, der er indbygget som strengblokering.

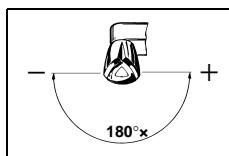
**Anvendelsesområde**

Samtige Grohe armaturer og mange andre fabrikater, som produceres efter DIN 3214/del 3.

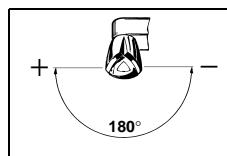
**Montage**

1. Kold- og varmvandstilgangene lukkes.
2. Gammel overdel skrues ud.
3. Grohe 180° keramikoverdel 3/4" skrues manuelt ind til ca. 1mm fra stop. Efterfølgende færdigmonteres der med en skruenøgle (spændvidde 17mm) med et tilspændingsmoment paa max 40 Nm. Er dette ikke muligt, bygges Grohe 3/4" longlife-overdel (best. nr. 07 025).
4. Kold- og varmvandstilgangene åbnes.
5. Såfremt armaturet er utæt mod tuden, skal Grohe 3/4" longlife-overdelen (best. nr. 07 025) monteres.

# GROHE



**45 885  
45 886**



**45 884**

## N Grohe 180° keramikkoverdel

### Tekniske data

• dreiningsvinkel	180°	Funksjon	45 885/886 = lukking til høyre
• dynamisk trykk	maks. 10 bar		45 884 = lukking til venstre
• Heißwasserstemperatur	maks. 80 °C		- = lukket, + = åpen

### Viktig

Ved 3/4"-innbygnings-ventiler som er innbygd som oppleggsavsperring, må denne overdelen ikke benyttes.

### Anvendelsesområde

Samtlige Grohe-armaturer og mange andre fabrikater som er fremstilt etter DIN 3214/del 3.

### Montering

1. Steng kaldt- og varmtvannstiflørselen.
2. Skru ut de gamle overdelene..
3. Skru inn Grohe 180° keramikkoverdel 3/4" med hånden til ca 1mm før anslaget mot bunnen. Monter deretter ferdig med fastnøkkel (SW 17 mm) med maks. tiltrekningsmoment på 40 Nm. Er dette ikke mulig, så monter Grohe 3/4"-Longlife-overdel (best. nr. 07 025).
4. Åbn for kaldt- og varmtvannstiflørselen.
5. Ifølge av at armaturen er utsett ved utløpet, må det monteres Grohe 3/4"-Longlife-overdel (best. nr. 07 025).

### UAE

الوظيفة (انظر الشكل في الأعلى)  
• زاوية التراويخ = 45 885/886  
• ضغط الإيسوب = 45 884  
• درجة حرارة المياه الساخنة = مغلق من اليمين  
• درجة حرارة المياه الباردة = مفتوح من اليسار

### جزء الخلاط السيراميكي غروهي 180°

البيانات الفنية  
• زاوية التراويخ = 180°  
• ضغط الإيسوب = حد أقصى 10 بار  
• درجة حرارة المياه الساخنة = حد أقصى 80 °م  
• درجة حرارة المياه الباردة = مفتوح من اليمين، + = مغلق من اليسار

## PL Głowica ceramiczna 180° Grohe

### Dane techniczne

• Kąt obrotu	180°	Funkcje (patrz rys. powyżej)
• Ciśn. przepływu	maks. 10 bar	45 885/886 = zamknięcie z prawej
• Temp. wody gorącej	maks. 80 °C	45 884 = zamknięcie z lewej

### Uwaga

Góra część ceramiczna nie może być użykowana przy odcinaniu przepływu za pomocą wentylu PN o przekroju 3/4".

### Zakres wykorzystania

Wszystkie armatury Grohe oraz wiele innych wyrobów wykonanych zgodnie z normą DIN 3214 / część 3.

### Montaż

1. Odciąć dopływ wody zimnej i gorącej.
2. Wykręcić starą głowicę.
3. Wykręcić ręcznie nową głowicę z zachowaniem ok. 1mm odległości od powierzchni oporowej. Następnie dokręcić ją kluczem płaskim 17mm z maksymalnym momentem dokręcania 40Nm. W przypadku braku możliwości wykorzystania głowicy ceramicznej zamontować należy głowicę Grohe 3/4" Longlife (nr. kat. 07 025).
4. Otworzyć dopływ wody zimnej i gorącej.
5. W przypadku jeśli armatura jest nieszczelna na połączeniu z wylewką należy zamontować głowicę Grohe 3/4" Longlife (nr. kat. 07 025).

## GR Κεραμική στρόφιγγα 180°Grohe

### Τεχνικά στοιχεία

• Γωνία περιστροφής	180°	Λειτουργία
• Πίεση ροής	μεγ. 10 bar	45 885/886 = κλείνει δεξιά
• Θερμοκρασία ζεστού νερού	μεγ. 80 °C	45 884 = κλείνει αριστερά

### Προσοχή

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αυτή η στρόφιγγα σε βαθιότερες UP 3/4", στις οποίες είναι εγκατεστημένη ως αγωγός προστασίας.

### Χρήση

Όλες οι μπαταρίες Grohe και πολλά άλλα εξαρτήματα κατασκευάζονται σύμφωνα με το πρότυπο DIN 3214/μέρος 3.

### Συναρμόλωση

1. Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.
2. Ξεβιδώστε την παλαιά στρόφιγγα.
3. Βιδώστε την κεραμική στρόφιγγα Grohe 180° 3/4" με το χέρι, μέχρι 1 χιλ. περίπου πριν το τέλος των στροφών. Στη συνέχεια, σφίξτε με ένα κλειδί 17 χιλ. με μέγιστη ροπή στρέψης 40 Nm. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, τοποθετήστε μια στρόφιγγα Grohe 3/4" Longlife (αρ. παρ. 07 025).
4. Ανοίξτε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.
5. Αν η μπαταρία έχει απώλεια νερού από την έξοδο, πρέπει να τοποθετηθεί η στρόφιγγα Grohe 3/4" Longlife (αρ. παρ. 07 025).

## CZ 180° keramický vršek díl fy Grohe

### Technické údaje

• Úhel otáčení	180°	Funkce (viz. zobr. nahoře)
• Proudový tlak	max. 10 barů	45 885/886 = uzavírá doprava
• Teplota teplé vody	max. 80 °C	45 884 = uzavírá doleva

### Upozornění

U podomítkových ventilů 3/4", které jsou namontovány jako uzávěr vedení, se tento horní díl nesmí použít.

### Oblast použití

Veškeré armatury fy Grohe a mnohé jiné fabrikáty se zhotovují podle DIN 3214/část 3.

### Montáž

1. Uzavřete přívod studené a teplé vody.
2. Vysroubujte starý vršek díl.
3. Zašroubujte ručně 180° keramický vrchní díl 3/4" až do cca 1 mm před doraz na nákrúzek.
- Poté dokončete montáž plochým kličem 17 mm s max. utahovacím momentem 40 Nm. Není-li to možné, zamontujte 3/4" vrchní díl "Longlife" (obj. č. 07 025) fy Grohe.
4. Otevřete přívod studené a teplé vody.
5. Jestliže je armatura u výtoku netesná, je nutné zamontovat 3/4" vršek díl "Longlife" (obj. č. 07 025) fy Grohe.

## RUS Керамический вентиль Grohe 180°

### Технические данные

• Угол поворота	180°	Функция (см. вышеуказанный рисунок)
• Давление воды	макс. 10 бар	45 885/886 = с закрытием вправо
• Температура горячей воды	макс. 80 °C	45 884 = с закрытием влево

### Внимание

Для вентилей на 3/4", предназначенных для скрытого монтажа и устанавливаемых для запирания линии, этот верхний элемент нельзя использовать.

### Область применения

Все виды арматуры Grohe и многие изделия других фирм, изготовленные в соответствии с DIN 3214/часть 3.

### Монтаж

1. Закрыть подачу холодной и горячей воды.
2. Вывернуть старый вентиль.
3. Керамический вентиль Grohe 180° на 3/4" от руки ввернуть примерно на 1 мм до буртика. Затем при помощи гаечного ключа на 17 мм произвести окончательную затяжку с максимальным моментом 40 Нм. Если это не возможно, то использовать вентиль Grohe 3/4"-Longlife (№ для заказа: 07 025).
4. Открыть подачу холодной и горячей воды.
5. Если выходная арматура негерметична, то следует установить вентиль Grohe 3/4"-Longlife (№ для заказа: 07 025)

## SK Grohe 180° Vrchný keramický diel

### Technické údaje

• Uhlo natáčania	180°	Funkcia (pozri obr. hore)
• Hydraulický tlak	max. 10 bar	45 885/886 = vpravo zavírateľný
• Teplota teplej vody	max. 80 °C	45 884 = vľavo zavírateľný

### Pozor

U podomietkových ventilov 3/4", ktoré sú namontované ako uzáver vedenia, sa tento vrchný diel nesmie používať.

### Miesto nasadenia

Všetky armatury fy. Grohe a mnoho ďalších výrobcov, zhotovených podľa DIN 3214/časť 3.

### Montáz

1. Zastaviť prívod teplej a studenej vody.
2. Vyskrutovať starý vrchný diel.
3. Ručne naskrutovať 180° keramický vrchný diel 3/4" fy. Grohe po ca. 1 mm pred zárazkou. Nakoniec domontoval pomocou otvoreného kľúča 17 mm s užahovacím momentom 40 Nm. Ak toto nie je možné, namontovať vrchný diel Grohe 3/4"-Longlife (obj. č. 07 025).
4. Otvoriť prívod teplej a studenej vody.
5. Ak je armatura k výtoku netesná, musí byť namontovaný vrchný diel Grohe 3/4"-Longlife (obj. č. 07 025).